



MOTORCYCLE LIFT

MC-LYFT

MC-LIFT

PODNOŚNIK MOTOCYKLOWY

MOTORRADHEBER

MOOTTORIPYÖRÄNOSTURI

CRIC À MOTO

MOTORFIETSLIFT



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÆRING /
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION
UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

021096



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**MOTORBIKE LIFT/ MC-LYFT / MC-LØFTER / PODNOŚNIK MOTOCYKLOWY /
/ MOTORRADHEBER / MOOTTORIPYÖRÄNOSTURI / CRIC À MOTO/ - MOTORFIETSLIFT
135 KG / 345 – 862 mm**

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

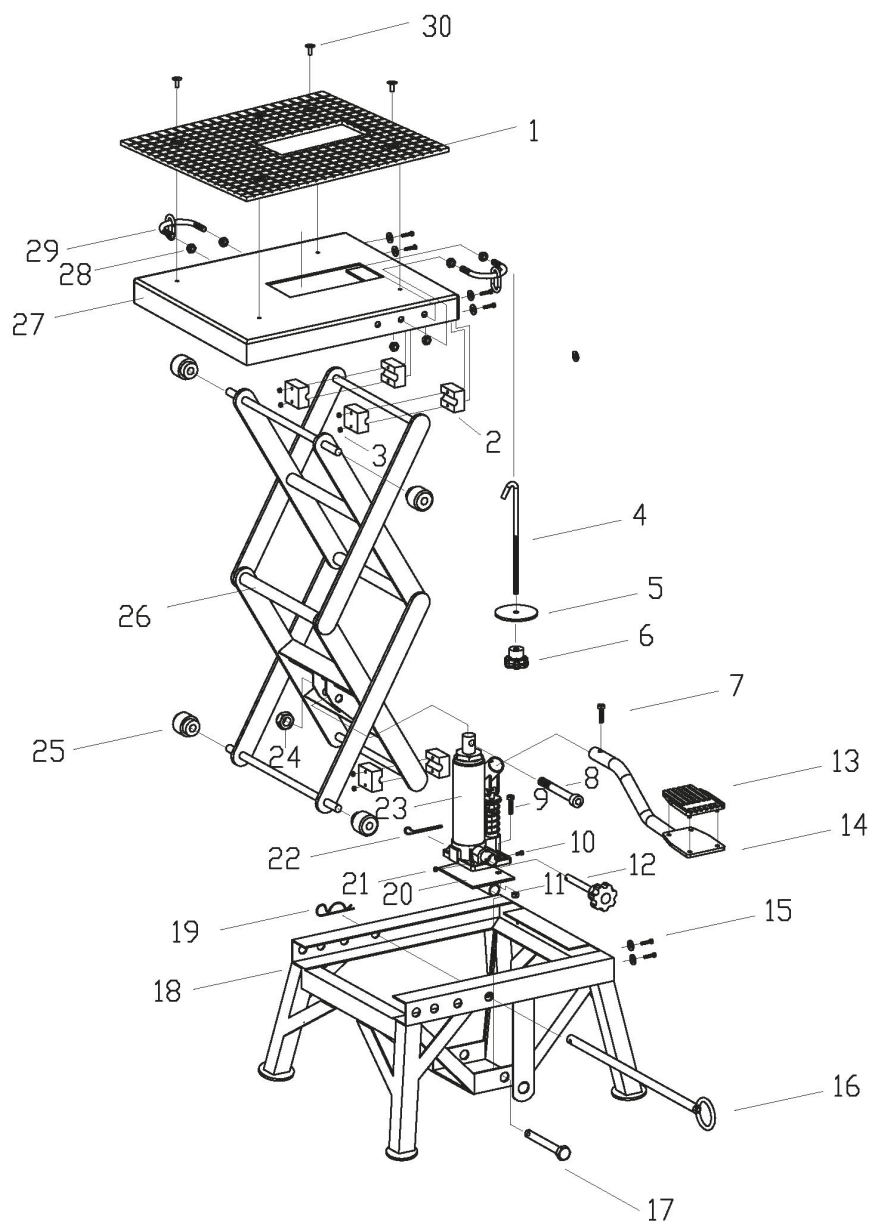
<u>Directive/Regulation</u>	<u>Harmonised standard</u>
MD 2006/42/EC	EN ISO 12100:2010, EN 1493:2010

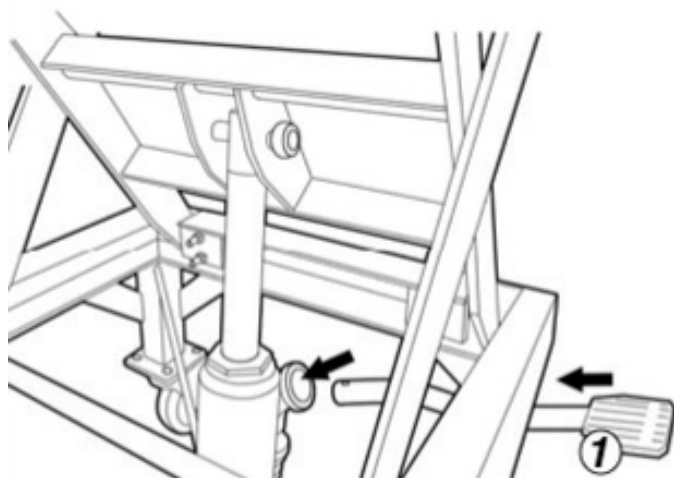
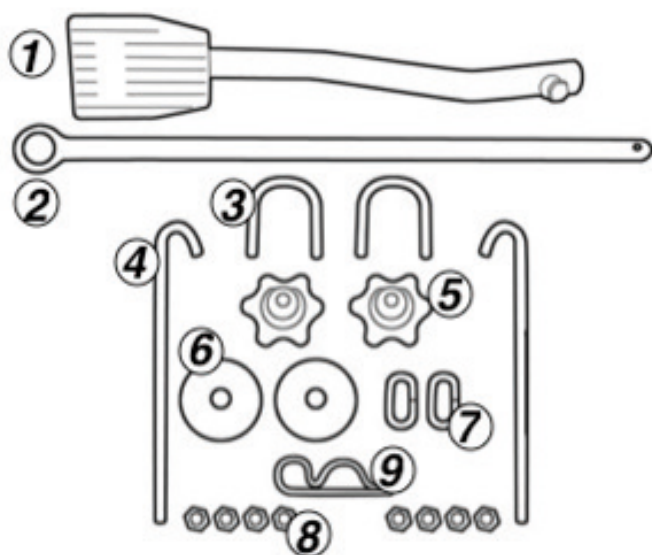
This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -21

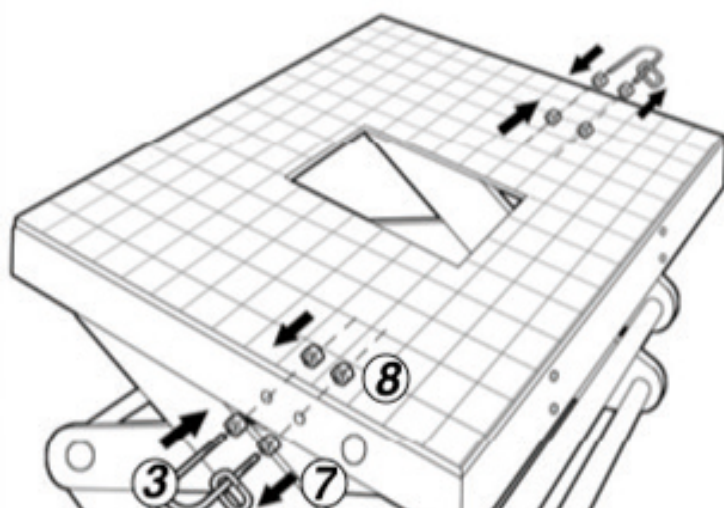
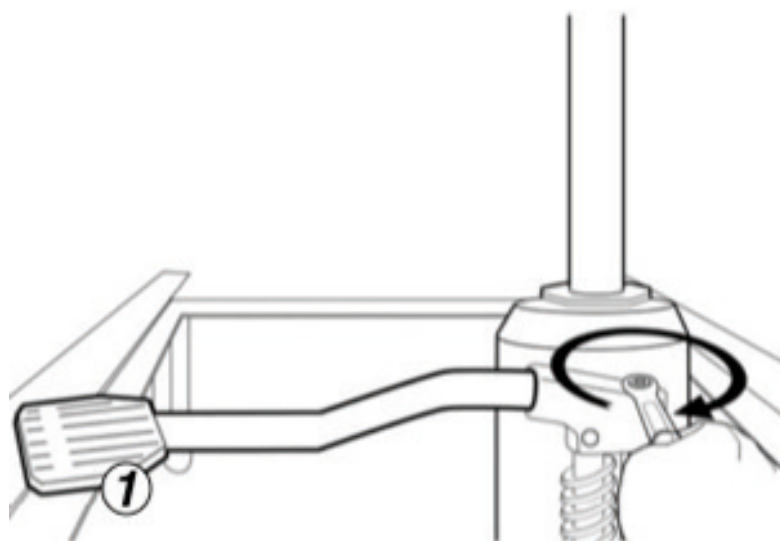
Skara 2021-11-17

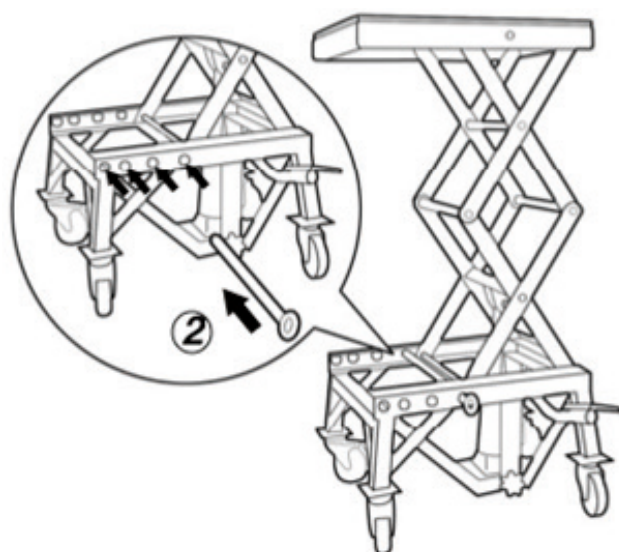
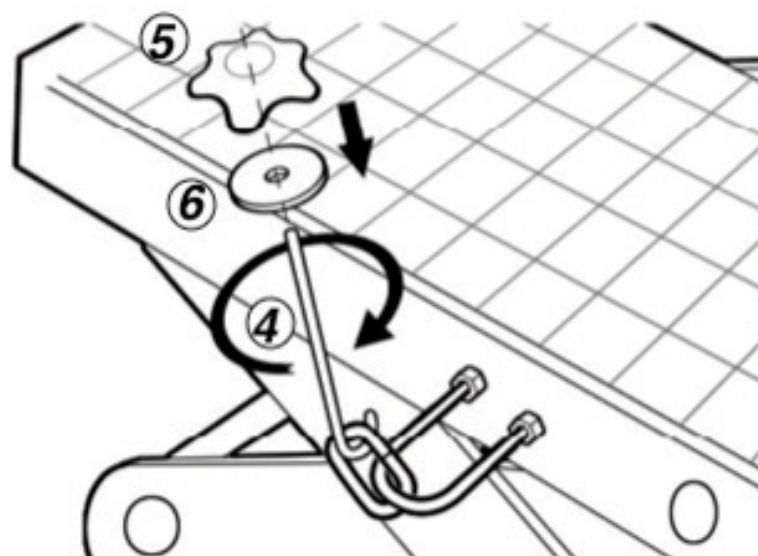
Christian Blank

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Podpisano w imię Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen, / Allekirjoittanut Julian puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie









SÄKERHETSANVISNINGAR

- Varningar och anvisningar i denna bruksanvisning täcker inte alla tänkbara situationer som kan uppstå. Användaren måste använda sunt förnuft och försiktighet.
- Största tillåtna last är 135 kg. Överbelasta aldrig produkten.
- Transportera aldrig personer på den lastbärande anordningen.
- Produkten är endast avsedd för lyft av motorcyklar. Använd inte produkten för att transportera föremål.
- Lyft aldrig människor eller djur med produkten.
- Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när produkten används.
- Använd inte löst sittande kläder, smycken, klocka eller liknande, som kan fastna i rörliga delar. Använd hårskydd till långt hår.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. Använd halkfria skor.
- Använd produkten endast på plant, stabilt underlag, som är torrt och halkfritt och som klarar belastningen. Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst.
- Gå eller vistas inte under plattformen om den inte är mekaniskt låst.
- Gå eller kliv inte på plattform och låt inte personer klättra eller kliva upp på plattformen när den är lyft.
- Motorcykeln måste ledas upp på plattform. Försök aldrig köra upp en motorcykel på plattformen. Motorcykeln måste också ledas ned från plattformen.
- Förankra motorcykeln på plattformen med lämpliga spännband.
- Kontrollera att lastens tyngdpunkt befinner sig inom den markerade rutan på plattformen.
- När plattformen höjts till arbetshöjd, kontrollera att låspinne är isatt för att förhindra oavsiktlig sänkning.

- Kontrollera före sänkning att det inte finns några hinder under plattformen och att inga personer eller husdjur finns i närheten.
- Håll händer och fötter borta från rörliga delar.
- Försök aldrig transportera last på produkten. Produkten får endast användas i statisk position för att lyfta och sänka last. Se till att lasten hela tiden är stabil.
- Använd inte produkten om delar saknas eller är skadade, eller om den har överbelastats eller utsatts för stöbelastning.
- Använd aldrig produkten vid trötthet eller vid påverkan av droger, alkohol eller läkemedel.
- Låt aldrig barn eller personer som inte känner till produkten eller har tagit del av dessa anvisningar använda den.
- Ändra aldrig produkten eller dess tillbehör på något sätt.
- Utsätt inte produkten för regn, snö eller fukt.
- Eventuella reparationer ska utföras av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person. Använd endast reservdelar och tillbehör som tillverkaren rekommenderar.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR LYFT/FÖRFLYTTNING AV TUNGA FÖREMÅL

- Gå eller vistas aldrig under eller nära upplyft last eller last i rörelse. Håll kringstående personer, speciellt barn, samt husdjur på säkert avstånd.
- Följ alltid tillverkarens anvisningarna för fastsättning av motorcykeln på produkten samt för hur motorcykeln ska skyddas från skador vid lyft. Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppkommer till följd av att sådana anvisningar inte följs.
- Följ tillverkarens anvisningar för säkring av rörliga delar och andra åtgärder som ska vidtas före lyft. Användaren är ansvarig för

eventuella skador som uppkommer till följd av att sådana anvisningar inte följs.

- Hantera upplyft och hängande last försiktigt. Lasten måste vara väl balanserad. Gör aldrig plötsliga förflyttningar av lasten. Lasten får aldrig börja svänga. Använd godkända remmar, kedjor, krokar etc.
- Kontrollera regelbundet lyftanordningar med avseende på slitage. Byt skadade eller slitna delar innan produkten används igen. Se till att lasten inte stöter mot föremål i omgivningen. Sänk lasten försiktigt. Placera tung last endast på underlag som klarar belastningen
- Laster får endast lyftas/förflyttas av personer med tillräckliga kunskaper. Användaren är ansvarig för eventuella olyckor eller risker för andra personer eller för egendom.
- Försök aldrig lyfta eller förflytta personer med produkten.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

TEKNISKA DATA

Max. belastning	135 kg
Lyfthöjd	345 – 862 mm
Mått	450 x 500 x 360 mm
Vikt	25,3 kg

BESKRIVNING

BILD 1

1. Gummimatta
2. Låsblock
3. Dämparmutter
4. Krok

5. Bricka
6. Vingmutter
7. Skruv M8
8. Skruv M10
9. Skruv M6
10. Skruv M4
11. Mutter M6
12. Luftventil
13. Pedalskydd
14. Pedal
15. Dämparmutter
16. Låspinne
17. Kopplingsstift
18. Basram
19. Saxpinne
20. Kopplingsstycke
21. Mutter M4
22. Sprint
23. Pump
24. Mutter M10
25. Rulle
26. Lyftenhet
27. Övre ram
28. Mutter M8
29. Skruvbygel
30. Fästpinne

MONTERING

BILD 2

BILD 3

BILD 4

HANDHAVANDE

OBS!

Max. belastning: 135 kg. Överskrid aldrig högsta tillåtna belastning.

1. Fixera motorcykeln stadigt på lyftplattformen med de 2 krokarna, som hakas fast i de 2 skruvbyglarna.
2. Hög plattformen med hjälp av pedalen.
3. När plattformen nått önskad höjd, sätt i låspinnen så att plattformen inte kan sänkas oavsiktligt.
4. Sänk plattformen genom att t bort låspinnen och långsamt öppna luftventilen. Sänkingshastigheten beror på hur mycket luftventilen öppnas. Sänkingshastigheten blir högre ju mer ventilen öppnas.
5. Stäng ventilen när plattformen sänkts till önskad höjd.

UNDERHÅLL

- När produkten inte används ska den förvaras torrt i helt sänkt läge, för att minimera risken för korrosion på cylindern och/eller kolv.
- Håll produkten ren, torr och fri från olja och fett. Smörj rörliga delar.
- Kontrollera regelbundet cylindern och kolven med avseende på korrosion. Rengör de delar av cylindern och kolven som kommer i kontakt med luft med en ren trasa med lite olja på.
- Kontrollera alla delar av produkten före varje användning. Använd inte produkten om delar är slitna eller skadade. Byt ut skadade eller slitna delar innan produkten används igen.
- Om hydraulsystemet blir svagt, öppna luftventilen och pumpa snabbt med pedalen 15 till 20 gånger för att avlufta hydraulsystemet.

FELSÖKNING

Eventuella reparationer ska utföras av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person. Använd endast reservdelar och tillbehör som tillverkaren rekommenderar.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Advarsler og anvisninger i denne bruksanvisningen dekker ikke alle mulige situasjoner som kan oppstå. Brukeren må bruke sunn fornuft og opptre med forsiktighet.
- Største tillatte last er 135 kg. Overbelast aldri produktet.
- Personer skal aldri transporteres på den lastebærende innretningen.
- Produktet er kun beregnet til å løfte motorsykler. Ikke bruk produktet til å transportere gjenstander.
- Løft aldri mennesker eller dyr med produktet.
- Hold barn og andre personer på trygg avstand når produktet er i bruk.
- Ikke bruk løstsittende klær, smykker, klokker eller lignende som kan sette seg fast i bevegelige deler. Bruk hårbeskyttelse til langt hår.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. Bruk sklisikre sko.
- Produktet skal kun brukes på jevnt, stabilt underlag som er tørt, sklisikkert og tåler belastningen. Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst.
- Ikke gå eller opphold deg under plattformen dersom den ikke er mekanisk låst.
- Ikke gå eller klatre på plattformen, og ikke la personer klatre opp på plattformen når den er hevet.
- Motorsykkelen må leies opp på plattformen. Forsøk aldri å kjøre en motorsykkel opp på plattformen. Motorsykkelen må også leies ned fra plattformen.
- Forankre motorsykkelen på plattformen med egnede spennbånd.
- Kontroller at lastens tyngdepunkt befinner seg innen den markerte ruten på plattformen.
- Når plattformen har blitt hevet til arbeidshøyde, kontrollerer du at

låsepinnen er satt inn for å forhindre utilsiktet senking.

- Kontroller før senking at det ikke er noen hinder under plattformen, og at ingen personer eller husdyr er i nærheten.
- Hold hender og føtter unna bevegelige deler.
- Forsøk aldri å transportere last på produktet. Produktet skal utelukkende brukes i statisk posisjon for å løfte og senke last. Sørg for at lasten alltid er stabil.
- Ikke bruk produktet hvis noen deler mangler eller er skadet, eller om det har blitt overbelastet eller utsatt for støtbelastning.
- Bruk aldri produktet hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler.
- Ikke la personer som ikke er kjent med produktet eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det.
- Ikke foreta endringer på produktet eller tilbehøret på noe vis.
- Produktet må ikke utsettes for regn, snø eller fuktighet.
- Eventuelle reparasjoner skal utføres av godkjent servicerepresentant eller annen kvalifisert person. Bruk bare reservedeler og tilbehør som produsenten anbefaler.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR LØFTING/FORFLYTTING AV TUNGE GJENSTANDER

- Ikke gå eller opphold deg under eller i nærheten av last som er løftet opp eller i bevegelse. Hold personer og husdyr i området på trygg avstand, spesielt barn.
- Følg alltid produsentens anvisninger for å feste motorsykkelen på produktet, og for hvordan motorsykkelen skal beskyttes mot skader ved løfting. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av at disse anvisningene ikke følges.
- Følg produsentens anvisninger for sikring av bevegelige deler og andre tiltak som skal gjennomføres før løfting. Brukeren er

ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av at disse anvisningene ikke følges.

- Løftet og hengende last må håndteres forsiktig. Lasten må være godt balansert. Lasten må aldri flyttes brått. Lasten får aldri begynne å svinge. Bruk godkjente remmer, kjeder, krokar etc.
- Kontroller løfteinnretninger regelmessig for slitasje. Bytt skadde eller slitte deler før du bruker produktet igen. Pass på at lasten ikke støter mot gjenstander i omgivelsene. Senk lasten forsiktig. Tung last skal kun plasseres på underlag som tåler belastningen
- Last skal kun løftes/forflyttes av personer med tilstrekkelige kunnskaper. Brukeren er ansvarlig for eventuelle ulykker eller risikoer for andre personer eller eiendom.
- Forsøk aldri å løfte eller forflytte personer med produktet.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.

TEKNISKE DATA

Maks. belastning	135 kg
Løftehøyde	345 – 862 mm
Mål	450 x 500 x 360 mm
Vekt	25,3 kg

BESKRIVELSE

BILDE 1

1. Gummimatte
2. Låseblokk
3. Dempermutter
4. Krok

5. Skive
6. Vingemutter
7. Skrue M8
8. Skrue M10
9. Skrue M6
10. Skrue M4
11. Mutter M6
12. Lufteventil
13. Pedalbeskyttelse
14. Pedal
15. Dempermutter
16. Låsepinne
17. Koblingsstift
18. Grunnramme
19. Saksepinne
20. Koblingsstykke
21. Mutter M4
22. Splint
23. Pumpe
24. Mutter M10
25. Rulle
26. Løfteenhet
27. Øvre ramme
28. Mutter M8
29. Skruebøyle
30. Festepinne

MONTERING

BILDE 2

BILDE 3

BILDE 4

BRUK

MERK!

Maks. belastning: 135 kg. Overskrid aldri høyeste tillatte belastning.

1. Fest motorsykkelen stødig på løfteplattformen med de to krokene som hektes fast i de to skruebøylene.
2. Hev plattformen med pedalen.
3. Når plattformen har nådd ønsket høyde, setter du inn låsepinnen slik at den ikke kan senkes utilsiktet.
4. Senk plattformen ved å ta bort låsepinnen og langsomt åpne lufteventilen. Senkehastigheten avhenger av hvor mye lufteventilen åpnes. Senkehastigheten blir høyere jo mer ventilen åpnes.
5. Steng ventilen når plattformen senkes til ønsket høyde.

VEDLIKEHOLD

- Når produktet ikke er i bruk, skal det oppbevares i helt senket stilling for å minimere risikoen for korrosjon på sylinder og/eller stempel.
- Hold produktet rent, tørt og fritt for olje og fett. Smør bevegelige deler.
- Kontroller regelmessig sylindern og stempelet for korrosjon. Rengjør de delene av sylindern og stempelet som kommer i kontakt med luft, med en ren klut med litt olje på.
- Kontroller alle deler av produktet før hver gangs bruk. Ikke bruk produktet hvis noen deler er slitte eller skadde. Bytt ut skadde eller slitte deler før produktet brukes igjen.
- Hvis hydraulikksystemet blir svakt, åpne lufteventilen og pump raskt med pedalen 15 til 20 ganger for å lufte hydraulikksystemet.

FEILSØKING

Eventuelle reparasjoner skal utføres av godkjent servicerepresentant eller annen kvalifisert person. Bruk bare reservedeler og tilbehør som produsenten anbefaler.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ostrzeżenia i wskazówki w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych sytuacji wynikających z użytkowania produktu. Użytkownik powinien kierować się zdrowym rozsądkiem i zachować ostrożność.
- Maksymalne dopuszczalne obciążenie wynosi 135 kg. Nigdy nie przeciążaj produktu.
- Nigdy nie używaj przyrządów nośnych do transportu osób.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do podnoszenia motocykli. Nie używaj produktu do transportowania przedmiotów.
- Nigdy nie podnoś zwierząt ani ludzi przy użyciu produktu.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
- Nie noś luźnych ubrań, biżuterii, zegarka ani podobnych przedmiotów, które mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia. Długie włosy schowaj pod siatką ochronną.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Noś obuwie antypoślizgowe.
- Używaj produktu wyłącznie na płaskim, stabilnym podłożu, które jest suche i nieśliskie oraz wytrzymałe wskazanemu obciążeniu. Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.
- Jeśli platforma nie jest mechanicznie zablokowana, nie wchodź ani nie przebywaj pod nią.
- Nie wchodź ani nie wspinać się na platformę. Nie pozwól też nikomu wspinać się ani wchodzić na nią, gdy jest podniesiona.
- Motocykl należy wprowadzić na platformę. Nigdy nie wjeżdżaj motocyklem na platformę. Motocykl należy także sprowadzić z platformy.
- Umocuj motocykl na platformie odpowiednimi pasami.
- Sprawdź, czy punkt ciężkości ładunku znajduje się w zaznaczonym polu na platformie.
- Kiedy platforma zostaje podniesiona na wysokość roboczą, należy sprawdzić, czy został założony kofek zabezpieczający, aby uniknąć przypadkowego opadnięcia.
- Przed opuszczeniem platformy upewnij się, że nie ma pod nią żadnych przeszkód, a w pobliżu nie ma ludzi ani zwierząt domowych.
- Trzymaj dłonie i stopy z dala od ruchomych części urządzenia.
- Nigdy nie próbuj transportować ładunku na produkcie. Produktu można używać wyłącznie w pozycji statycznej do podnoszenia i opuszczania ładunku. Upewnij się, że ładunek jest stabilny.
- Nie używaj produktu, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie jakiejś części bądź jeśli produkt jest przeciążony lub był narażony na obciążenie udarowe.
- Nigdy nie używaj produktu w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nigdy nie pozwól używać urządzenia dzieciom ani osobom, które nie znają produktu lub nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami.
- Nigdy nie modyfikuj produktu ani jego akcesoriów w żaden sposób.
- Nie narażaj produktu na działanie deszczu, śniegu ani wilgoci.
- Ewentualne naprawy powinny być wykonywane przez przedstawiciela serwisu lub inną uprawnioną do tego osobę. Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PODNOSZENIA/ PRZEMIESZCZANIA CIĘŻKICH PRZEDMIOTÓW

- Nigdy nie wchodź ani nie przebywaj pod lub w pobliżu podnoszonego lub

przenoszonego ładunku. Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, oraz zwierzęta, powinny przebywać w bezpiecznej odległości od urządzenia.

- Zawsze przestrzegaj instrukcji producenta dotyczących mocowania motocykla do produktu oraz zabezpieczania motocykla przed uszkodzeniem na skutek podnoszenia. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- Przestrzegaj instrukcji producenta dotyczących zabezpieczania ruchomych części oraz innych czynności niezbędnych przed wykonaniem podniesienia. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- Zachowaj ostrożność, obchodząc się z podniesionym i zawieszonym ładunkiem. Ładunek musi być dobrze wyważony. Nigdy nie wykonuj gwałtownych ruchów, które mogą przemieścić ładunek. Nie pozwól, by ładunek przesunął się w którąś stronę. Używaj zatwierdzonych pasów, tańcuchów, zaczepów itd.
- Regularnie sprawdzaj urządzenia dźwignicowe pod kątem zużycia. Przed ponownym użyciem produktu wymień uszkodzone lub zużyte części. Dopilnuj, aby ładunek nie uderzał w przedmioty znajdujące się w otoczeniu. Ładunek opuszczaj z zachowaniem ostrożności. Ciężkie ładunki umieszczaj wyłącznie na podłożu, które wytrzymuje dane obciążenie.
- Ładunki mogą być podnoszone/ przenoszone wyłącznie przez osoby, które mają odpowiednią wiedzę i umiejętności. Użytkownik odpowiada za ewentualne wypadki lub stworzenie zagrożenia dla osób trzecich i mienia.
- Nigdy nie próbuj wykorzystywać produktu do podnoszenia lub przemieszczania osób.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/ rozporządzeniami.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie	135 kg
Wysokość podnoszenia	345 – 862 mm
Wymiary	450 x 500 x 360 mm
Masa	25,3 kg

OPIS

RYS. 1

1. Wykładzina gumowa
2. Zatyčka blokady
3. Nakrętka amortyzująca
4. Zaczep
5. Podkładka
6. Nakrętka motylkowa
7. Śruba M8
8. Śruba M10
9. Śruba M6
10. Śruba M4
11. Nakrętka M6
12. Zawór powietrza
13. Osłona pedału
14. Pedal
15. Nakrętka amortyzująca
16. Kołek zabezpieczający
17. Szyft łączący
18. Rama podstawy
19. Zawlecza
20. Łącznik
21. Nakrętka M4

22. *Zatyczka*
23. *Pompa*
24. *Nakrętka M10*
25. *Wałek*
26. *Jednostka podnosząca*
27. *Rama górna*
28. *Nakrętka M8*
29. *Łącznik do śrub*
30. *Kółek mocujący*

MONTAŻ

RYS. 2

RYS. 3

RYS. 4

OBŚŁUGA

UWAGA!

Maksymalne obciążenie: 135 kg. Nigdy nie przekraczaj dopuszczalnego maksymalnego obciążenia.

1. Zamontuj motocykl stabilnie do platformy podnośnika za pomocą dwóch zaczepów mocowanych do dwóch łączników do śrub.
2. Unieś platformę naciskając na pedał.
3. Gdy platforma znajdzie się na żądanej wysokości, załóż kółek zabezpieczający, aby zapobiec przypadkowemu opadnięciu.
4. Opuść platformę, usuwając kółek zabezpieczający i powoli otwierając zawór powietrza. Prędkość opuszczania zależy od tego, w jakim stopniu otworzono zawór powietrza. Prędkość opuszczania jest tym większa, im bardziej otwarty jest zawór.
5. Zamknij zawór, gdy opuścisz platformę na żądaną wysokość.

KONSERWACJA

- Nieużywany produkt należy przechowywać w suchym miejscu i w pozycji opuszczonej, aby zmniejszyć ryzyko korozji cylindra i/lub tłoka.
- Produkt powinien być czysty, suchy i niezabrudzony olejem ani tłuszczem. Nasmaruj elementy ruchome.
- Sprawdzaj regularnie cylinder i tłok pod kątem korozji. Części cylindra i tłoka wystawione na działanie powietrza czyścić czystą ściereczką z niewielką ilością oleju.
- Sprawdzaj wszystkie części produktu przed każdym użyciem. Nie używaj produktu, jeśli części są zużyte lub uszkodzone. Przed ponownym użyciem produktu wymień uszkodzone lub zużyte części.
- Jeśli zauważysz słabe działanie układu hydraulicznego, otwórz zawór powietrza i wykonaj pedałem ruch pompujący 15–20 razy, aby odpowietrzyć układ hydrauliczny.

WYKRYWANIE USTEREK

Ewentualne naprawy powinny być wykonywane przez przedstawiciela serwisu lub inną uprawnioną do tego osobę. Używaj wyłącznie części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The warnings and instructions in these instructions do not cover all the possible situations that could occur. Users must employ common sense and due caution.
- The maximum permitted load is 135 kg. Never overload the product.
- Never transport persons on the device.
- The product is only intended to be used for lifting motorbikes. Do not use the product to transport things.
- Never lift people or animals with the product.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using the product.
- Do not wear loose-fitting clothing, jewellery or watches that can get caught in moving parts. Wear a hair net if you have long hair.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. Wear non-slip shoes.
- Only use the product on a level, stable, dry and nonslip surface that can support the weight. Keep the work area clean and well lit.
- Do not go under the platform if it is not mechanically locked.
- Do not step onto the platform or allow other persons to climb onto the platform when it is lifted up.
- The motorbike must be led onto the platform. Never attempt to drive a motorbike onto the platform. The motorbike must also be led down from the platform.
- Anchor the motorbike to the platform with a suitable strap.
- Check that the centre of gravity of the load is within the marked square on the platform.
- When the platform is raised to working height, check that the lock pin is inserted to prevent unintentional lowering.
- Check before lowering that there are no obstructions under the platform and no persons or animals in the vicinity.

- Keep your hands and feet away from moving parts.
- Never attempt to transport a load on the platform. The product is only intended to be used in a static position to lift and lower loads. Make sure that the load is stable at all times.
- Do not use the product if any parts are missing or damaged, or if it has been overloaded or subjected to shock loading.
- Never use the product if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the product and these instructions, to use it.
- Never modify the product or its accessories in any way.
- Do not expose the product to rain, snow or moisture.
- Any repairs must be carried out by an authorised service centre or other qualified personnel. Only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR LIFTING/MOVING HEAVY OBJECTS

- Never walk or stand beneath a suspended load. Keep onlookers, especially children, and pets at a safe distance.
- Follow the instructions of the manufacturer for securing the motorbike on the product and for how to protect it from damage when lifting it. The user is responsible for any damage resulting from failure to follow these instructions.
- Follow the instructions of the manufacturer to secure moving parts and other measures before lifting. The user is responsible for any damage resulting from failure to follow these instructions.
- Handle suspended loads with care. The load must be well balanced. Do not make sudden moves with the load. Do not allow the load to swing. Use approved straps, chains and hooks etc.

- Check the lifting devices for wear at regular intervals. Replace damaged or worn parts before using the product again. Make sure the load does not knock into any surrounding objects. Lower the load carefully. Only place heavy loads on a surface that can bear the weight.
- Loads must only be lifted/moved by persons who have the requisite competence. The user is responsible for any accidents or risks to other persons or property.
- Never attempt to lift or move people with the product.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

TECHNICAL DATA

Max load	135 kg
Lifting height	345 – 862 mm
Size	450 x 500 x 360 mm
Weight	25,3 kg

DESCRIPTION

FIG. 1

1. Rubber mat
2. Locking block
3. Damping nut
4. Hook
5. Washer
6. Wing nut
7. Screw M8
8. Screw M10
9. Screw M6
10. Screw M4
11. Nut M6

12. Air valve
13. Pedal guard
14. Pedal
15. Damping nut
16. Lock pin
17. Coupling pin
18. Base frame
19. Cotter pin
20. Connector
21. Nut M4
22. Cotter
23. Pump
24. Nut M10
25. Roller
26. Lifting unit
27. Top frame
28. Nut M8
29. U-bolt
30. Fastener

ASSEMBLY

FIG. 2

FIG. 3

FIG. 4

USE

NOTE:

Max load: 135 kg. Never exceed the maximum permitted load.

1. Fix the motorbike firmly on the platform with the 2 hooks, which are hooked in the 2 U-bolts.
2. Raise the platform with the pedal.
3. When the platform has reached the right height, put in the lock pin so that it cannot go down.

4. Lower the platform by removing the lock pin and slowly opening the air valve. The lowering speed depends on how much the lowering valve is opened. The lowering speed increases the more the valve is opened.
5. Close the valve when the platform has been lowered to the required height.

MAINTENANCE

- When the product is not in use it should be stored in its lowered position to minimise the risk of corrosion on the cylinder and/or piston.
- Keep the product clean, dry and free from oil and grease. Lubricate moving parts.
- Regularly check the cylinder and piston for corrosion. Clean the parts of the cylinder and piston that come into contact with the air with a clean cloth and a little oil.
- Check all the parts of the product before use. Do not use the product if parts are worn or damaged. Replace damaged or worn parts before using the product again.
- If the hydraulic system loses power, open the air valve and pump the pedal 15 to 20 times to vent the hydraulic system.

TROUBLESHOOTING

Any repairs must be carried out by an authorised service centre or other qualified personnel. Only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer.

SICHERHEITSHINWEISE

- Die Warnungen und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung decken nicht alle denkbaren Situationen ab. Der Benutzer muss stets gesunden Menschenverstand und Vorsicht walten lassen.
- Die maximal zulässige Last beträgt 135 kg. Das Produkt nie zu stark belasten.
- Transportieren Sie niemals Personen auf den lasttragenden Teilen.
- Das Produkt ist ausschließlich für das Anheben von Motorrädern vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht, um Objekte zu transportieren.
- Heben Sie mit dem Produkt nie Personen oder Tiere an.
- Kinder und umstehende Personen müssen sich während der Verwendung des Produkts in sicherem Abstand befinden.
- Keine lockere Kleidung, Schmuck, Uhr o. Ä. tragen, die in bewegliche Teile geraten können. Langes Haar unter einer Haube o. Ä. verbergen.
- Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht. Rutschfeste Schuhe tragen.
- Das Produkt nur auf ebenem und stabilem Untergrund verwenden, der trocken, rutschfest und für die Belastung ausgelegt ist. Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein.
- Nicht auf die Plattform gehen oder sich auf dieser aufhalten, wenn diese nicht mechanisch arretiert ist.
- Nicht auf die angehobene Plattform gehen oder steigen und dies auch keine anderen Personen tun lassen.
- Das Motorrad muss auf die Plattform geschoben werden. Nie versuchen, ein Motorrad auf die Plattform zu fahren. Auch von der Plattform herunter muss das Motorrad geschoben werden.
- Das Motorrad mit einem geeigneten Spanngurt auf der Plattform verankern.

- Kontrollieren, dass der Schwerpunkt der Last innerhalb des markierten Rahmens an der Plattform liegt.
- Nach dem Anheben der Plattform auf Arbeitshöhe kontrollieren, dass der Sperrbolzen eingesetzt ist, um ein unabsichtliches Absenken zu verhindern.
- Vor dem Absenken kontrollieren, dass sich keine Hindernisse unter der Plattform und keine Personen oder Tiere in der Nähe befinden.
- Hände und Füße von beweglichen Teilen fernhalten.
- Nie versuchen, eine Last auf dem Produkt zu transportieren. Das Anheben und Absenken einer Last ist nur bei stehendem Produkt zulässig. Sicherstellen, dass die Last jederzeit stabil ist.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind oder das Produkt überlastet oder einer Stoßeinwirkung ausgesetzt wurde.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Kinder oder Personen, die das Produkt nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen es nicht verwenden.
- Keinerlei Änderungen am Produkt oder seinem Zubehör vornehmen.
- Das Produkt nicht Regen, Schnee oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Eventuelle Reparaturen sind von zugelassenen Servicepartnern oder anderen qualifizierten Personen durchzuführen. Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene (Zubehör-)teile verwendet werden.

SICHERHEITSHINWEISE ZUM HEBEN/BEWEGEN SCHWERER GEGENSTÄNDE

- Niemals unter oder in der Nähe der angehobenen Last oder der bewegten Last stehen oder gehen. Umstehende

Personen, insbesondere Kinder sowie Haustiere, müssen sich in sicherem Abstand befinden.

- Befolgen Sie stets die Anweisungen des Herstellers, um das Motorrad am Produkt zu befestigen und das Motorrad während des Anhebens vor Beschädigungen zu schützen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Nichteinhaltung dieser Anweisungen resultieren.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur Sicherung beweglicher Teile und anderer vor dem Anheben durchzuführender Arbeiten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Nichteinhaltung dieser Anweisungen resultieren.
- Heben und hängen Sie Lasten vorsichtig an. Die Last muss gut ausbalanciert sein. Führen Sie niemals plötzliche Bewegungen der Last durch. Die Last darf sich niemals zu drehen beginnen. Zugelassene Riemen, Ketten, Haken usw. verwenden
- Überprüfen Sie die Hebevorrichtung regelmäßig auf Verschleiß. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile, bevor Sie das Produkt wieder verwenden. Achten Sie darauf, dass die Last nicht auf Gegenstände in der Umgebung trifft. Senken Sie die Last vorsichtig ab. Legen Sie schwere Lasten nur auf Oberflächen ab, die die Last tragen können.
- Lasten dürfen nur von Personen mit ausreichenden Kenntnissen angehoben/bewegt werden. Der Anwender haftet für eventuelle Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder das Eigentum anderer.
- Versuchen Sie niemals, Personen mit dem Produkt anzuheben oder zu bewegen.

SYMBOLS



Die Bedienungsanleitung lesen.



Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.

TECHNISCHE DATEN

Max. Last	135 kg
Hubhöhe	345 – 862 mm
Maße	450 x 500 x 360 mm
Gewicht	25,3 kg

BESCHREIBUNG

ABB. 1

1. Gummimatte
2. Verriegelungsblock
3. Dämpfermutter
4. Haken
5. Scheibe
6. Flügelmutter
7. Schraube M8
8. Schraube M10
9. Schraube M6
10. Schraube M4
11. Mutter M6
12. Luftventil
13. Pedalschutz
14. Pedal
15. Dämpfermutter
16. Sicherungsstift
17. Verbindungsstift
18. Basisrahmen
19. Sicherungssplint
20. Verbindungsstück
21. Mutter M4
22. Splint
23. Pumpe
24. Mutter M10
25. Rolle

26. Hebevorrichtung
27. Oberer Rahmen
28. Mutter M8
29. Schraubbügel
30. Befestigungsstift

MONTAGE

ABB. 2

ABB. 3

ABB. 4

BEDIENUNG

ACHTUNG!

Max. Tragkraft: 135 kg. Überschreiten Sie niemals die maximal zulässige Last.

1. Das Motorrad mit den 2 Haken, die in den 2 Schraubklemmen einrasten, fest an der Hebebühne befestigen.
2. Die Plattform mit dem Pedal anheben.
3. Wenn die Plattform die gewünschte Höhe erreicht hat, den Sicherungsstift einsetzen, damit die Plattform nicht unbeabsichtigt abgesenkt werden kann.
4. Senken Sie die Plattform ab, indem Sie den Sicherungsstift entfernen und das Luftventil langsam öffnen. Die Absenkgeschwindigkeit hängt vom Öffnen des Luftventils ab. Je weiter das Ventil geöffnet ist, desto schneller sinkt die Plattform.
5. Schließen Sie das Ventil, wenn die Plattform auf die gewünschte Höhe abgesenkt ist.

PFLEGE

- Wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es trocken in vollständig

abgesenkter Position, um das Korrosionsrisiko am Zylinder und/oder Kolben zu minimieren.

- Das Produkt muss sauber, trocken und öl- und fettfrei sein. Bewegliche Teile schmieren.
- Zylinder und Kolben regelmäßig auf Korrosion prüfen. Reinigen Sie die mit Luft in Berührung kommenden Teile des Zylinders und des Kolbens mit einem sauberen Tuch mit wenig Öl.
- Kontrollieren Sie alle Teile vor jeder Benutzung. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn das Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile, bevor Sie das Produkt wieder verwenden.
- Wenn das Hydrauliksystem schwach wird, das Luftventil öffnen und mit dem Pedal schnell 15 bis 20 Mal pumpen, um das Hydrauliksystem zu entlüften.

FEHLERSUCHE

Eventuelle Reparaturen sind von zugelassenen Servicepartnern oder anderen qualifizierten Personen durchzuführen. Es dürfen nur vom Hersteller empfohlene (Zubehör-)teile verwendet werden.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tämän käyttöoppaan varoitukset ja ohjeet eivät kata kaikkia mahdollisia tilanteita. Käyttäjän on käytettävä tervettä järkeä ja varovaisuutta.
- Suurin sallittu kuormitus on 135 kg. Älä koskaan ylikuormita tuotetta.
- Älä koskaan kuljeta henkilöitä kuormankantolaitteen päällä.
- Tuote on tarkoitettu vain moottoripyörien nostamiseen. Älä käytä tuotetta esineiden kuljettamiseen.
- Älä koskaan nosta tuotteella ihmisiä tai eläimiä.
- Pidä lapset ja sivulliset turvallisen välimatkan päässä, kun käytät tuotetta.
- Älä käytä löysiä vaatteita, koruja, kelloja tai vastaavia, jotka voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin. Pidä pitkät hiukset sidottuina.
- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Käytä pitviä kenkiä.
- Käytä tuotetta vain tasaisilla, kiinteillä, kuivilla ja luistamattomilla pinnoilla, jotka kestävät kuormituksen. Työskentelyalue on pidettävä puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Älä kävele tai oleskele lavan alla, ellei sitä ole mekaanisesti lukittu.
- Älä kävele tai kiipeä lavalle äläkä anna ihmisten kiivetä tai astua lavalle, kun se on nostettu.
- Moottoripyörä on työnnettävä lavalle. Älä koskaan yritä ajaa moottoripyörää lavalle. Moottoripyörä on myös työnnettävä pois lavalta.
- Kiinnitä moottoripyörä lavaan sopivilla hihnoilla.
- Tarkista, että kuorman painopiste on lavaan merkityn ruudun sisällä.
- Kun lava on nostettu työskentelykorkeuteen, tarkista, että lukitustappi on paikallaan, jotta lava ei pääse vahingossa laskeutumaan.
- Tarkista ennen laskemista, ettei lavan alla ole esteitä ja ettei lähistöllä ole ihmisiä tai lemmikkejä.

- Pidä kädet ja jalat etäällä liikkuvista osista.
- Älä koskaan yritä kuljettaa kuormaa tuotteen päällä. Tuotetta saa käyttää vain staattisessa asennossa kuormien nostamiseen ja laskemiseen. Varmista, että kuorma on koko ajan vakaa.
- Älä käytä tuotetta, jos osia puuttuu tai on vaurioitunut tai jos se on ylikuormitettu tai altistunut iskuille.
- Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne tuotetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.
- Älä koskaan muokkaa tuotetta tai sen lisävarusteita millään tavalla.
- Älä altista tuotetta sateelle, lumelle tai kosteudelle.
- Valtuutetun huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on suoritettava mahdolliset korjaukset. Käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia ja lisävarusteita.

RASKAIDEN ESINEIDEN NOSTAMISTA/SIIRTÄMISTÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET

- Älä koskaan kävele tai seiso nostetun tai liikkuvan lastin alla tai sen lähellä. Pidä sivulliset, erityisesti lapset ja lemmikkieläimet, turvallisen välimatkan päässä työskentelyalueesta.
- Noudata aina valmistajan ohjeita moottoripyörän kiinnittämisestä tuotteeseen ja moottoripyörän suojaamisesta vahingoittumiselta nostamisen aikana. Käyttäjä on vastuussa vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Noudata valmistajan ohjeita liikkuvien osien kiinnittämisestä ja muista ennen nostamista toteutettavista toimenpiteistä. Käyttäjä on vastuussa vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

- Käsittele nostettuja tai ripustettuja kuormia varoen. Kuorman on oltava hyvin tasapainossa. Älä koskaan siirrä kuormaa äkillisesti. Kuorma ei saa koskaan lähteä heilumaan. Käytä hyväksytyjä hihnoja, ketjuja, koukkuja jne.
- Tarkista säännöllisesti nostovarusteiden kuluminen. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat ennen tuotteen käyttöä. Varmista, että kuorma ei osu ympäröiviin esineisiin. Laske kuorma varovasti alas. Aseta raskaat kuormat vain riittävän kantavalle alustalle
- Kuormia saavat nostaa/siirtää vain henkilöt, joilla on asianmukaiset tiedot/kokemus. Käyttäjä on vastuussa mahdollisista onnettomuuksista tai muille henkilöille tai omaisuudelle aiheutuvista riskeistä.
- Älä koskaan nosta tai siirrä henkilöitä tuotteella.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Suurin kuormitus	135 kg
Nostokorkeus	345 – 862 mm
Mitat	450 x 500 x 360 mm
Paino	25,3 kg

KUVAUS

KUVA 1

1. Kumimatto
2. Lukituspala
3. Vaimentimen mutteri
4. Koukku
5. Aluslevy

6. Siipimutteri
7. Ruuvi M8
8. Ruuvi M10
9. Ruuvi M6
10. Ruuvi M4
11. Mutteri M6
12. Ilmaventtiili
13. Polkimen suojaus
14. Poljin
15. Vaimentimen mutteri
16. Lukitustappi
17. Kytkentätappi
18. Runko
19. Saksisokka
20. Kytkentäkappale
21. Mutteri M4
22. Sokka
23. Pumppu
24. Mutteri M10
25. Rulla
26. Nostolaite
27. Ylempi runko
28. Mutteri M8
29. Ruuvipuristin
30. Sokka

ASENNUS

KUVA 2

KUVA 3

KUVA 4

KÄYTTÖ

HUOM!

Suurin kuormitus: 135 kg. Älä koskaan ylitä suurinta sallittua kuormitusta.

1. Kiinnitä moottoripyörä tukevasti nostolavalle kahdella koukulla, jotka on kiinnitetty kahteen ruuvisilmukkaan.
2. Nosta lava ylös polkimen avulla.
3. Kun lava on saavuttanut halutun korkeuden, aseta lukitustappi paikalleen, jotta lava ei pääse laskeutumaan vahingossa.
4. Laske lava irrottamalla lukitustappi ja avaamalla hitaasti ilmaventtiili. Laskunopeus riippuu siitä, kuinka paljon laskuventtiiliä avataan. Laskunopeus on sitä suurempi, mitä enemmän venttiiliä avataan.
5. Sulje venttiili, kun olet laskenut nostolavan haluttuun korkeuteen.

HUOLTO

- Kun tuotetta ei käytetä, se on säilytettävä kuivassa, täysin alas lasketussa asennossa sylinterin ja/tai männän korroosioriskin minimoimiseksi.
- Pidä tuote puhtaana, kuivana, öljyttömänä ja rasvattomana. Voitele liikkuvat osat.
- Tarkista sylinteri ja mäntä säännöllisesti korroosion varalta. Puhdista sylinterin ja männän ilman kanssa kosketuksiin joutuvat osat pienellä määrällä öljyllä.
- Tarkasta kaikki osat ennen käyttöä. Älä käytä tuotetta, jos osat ovat kuluneet tai vaurioituneet. Vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat ennen tuotteen käyttöä.
- Jos hydraulijärjestelmästä häviää voima, avaa ilmaventtiili ja pumpppaa polkimella 15... 20 kertaa hydraulijärjestelmän ilman poistamiseksi.

VIANETSINTÄ

Valtuutetun huoltoliikkeen tai muun pätevän henkilön on suoritettava mahdolliset korjaukset. Käytä vain valmistajan hyväksymiä varaosia ja lisävarusteita.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les mises en garde et les instructions de mode d'emploi ne couvrent pas toutes les situations qui peuvent survenir. L'utilisateur doit faire preuve de bon sens et de prudence.
- La charge maximale autorisée est de 135 kg. Ne surchargez jamais le produit.
- Ne transportez jamais des personnes sur le dispositif porteur.
- Ce produit est uniquement conçu pour le lavage de motos. Ne l'utilisez pas pour transporter des objets.
- Ne soulevez jamais des personnes ou des animaux avec ce produit.
- Gardez les enfants et les personnes à proximité à une distance de sécurité lorsque le produit est utilisé.
- Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par des pièces mobiles. Portez une protection pour les cheveux si vous avez les cheveux longs.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. Utilisez des chaussures antidérapantes.
- Utilisez uniquement le produit sur une surface plane, rigide, sèche, non glissante et capable de supporter la charge. La zone de travail doit être propre et bien éclairée.
- Ne marchez et ne restez pas sous la plate-forme si elle n'est pas verrouillée mécaniquement.
- Ne marchez et ne grimpez pas sur la plate-forme et ne laissez pas des personnes grimper ou marcher sur la plate-forme lorsqu'elle est levée.
- La moto doit être guidée pour la monter sur la plate-forme. Ne tentez jamais de conduire une moto sur la plate-forme. La moto doit également être guidée pour la descendre de la plate-forme.
- Attachez la moto sur la plate-forme à l'aide de sangles appropriées.
- Assurez-vous que le centre de gravité de la charge se trouve dans la zone marquée sur la plate-forme.
- Lorsque la plate-forme est levée à la hauteur de travail, vérifiez que la goupille de verrouillage est insérée pour empêcher toute descente accidentelle.
- Vérifiez avant la descente qu'il n'y a pas d'obstacles sous la plate-forme et qu'aucune personne ni aucun animal domestique ne se trouve à proximité.
- Gardez les mains et les pieds à l'écart des pièces mobiles.
- N'essayez jamais de transporter une charge sur le produit. Le produit doit uniquement être utilisé en position statique, pour lever et abaisser une charge. Assurez-vous que la charge est stable en permanence.
- N'utilisez pas le produit si des pièces sont manquantes ou endommagées, ou s'il a été surchargé ou exposé à des chocs.
- N'utilisez jamais le produit si vous êtes fatigué ou sous l'influence de stupéfiants, d'alcool ou de médicaments.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec le produit ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser le produit.
- Ne modifiez jamais le produit de quelque manière que ce soit.
- N'exposez pas le produit à la pluie, à la neige ou à l'humidité.
- Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un technicien de service agréé ou toute autre personne qualifiée. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LEVER/DÉPLACER DES OBJETS LOURDS

- Ne marchez jamais sous ou près d'une charge levée ou en mouvement. Veillez à ce que les personnes, en particulier les enfants, et les animaux domestiques restent à une distance de sécurité.

- Suivez toujours les instructions du fabricant lorsqu'il s'agit de fixer la moto au produit et de protéger la moto contre les dommages pendant le levage. L'utilisateur est responsable en cas de dommage causé par le non-respect de ces instructions.
- Suivez les instructions du fabricant lorsqu'il s'agit d'immobiliser des pièces mobiles et d'autres mesures à prendre avant le levage. L'utilisateur est responsable en cas de dommage causé par le non-respect de ces instructions.
- Maniez les charges soulevées et suspendues avec précaution. La charge doit être bien équilibrée. N'effectuez jamais des déplacements brusques la charge. La charge ne doit jamais se mettre à osciller. Utilisez des sangles, chaînes, crochets, etc. homologués.
- Vérifiez régulièrement l'usure des que appareils de levage. Remplacez les pièces usées ou endommagées avant d'utiliser le produit de nouveau. Veillez à ce que la charge ne heurte pas des objets dans la zone alentour. Abaissez la charge avec précaution. Placez les charges lourdes uniquement sur des surfaces capables d'en supporter le poids
- Les charges ne doivent être soulevées/ transportées que par des personnes ayant les connaissances et l'expérience nécessaires. L'utilisateur est responsable de tout accident ou risque pour d'autres personnes ou des biens.
- N'essayez jamais de soulever ou de transporter des personnes avec ce produit.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/ règlements en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Charge maximale	135 kg
Hauteur de levage	345 à 862 mm
Dimensions	450 x 500 x 360 mm
Poids	25,3 kg

DESCRIPTION

FIG. 1

1. *Tapis en caoutchouc*
2. *Bloc de verrouillage*
3. *Écrou amortisseur*
4. *Crochet*
5. *Rondelle*
6. *Écrou à papillon*
7. *Vis M8*
8. *Vis M10*
9. *Vis M6*
10. *Vis M4*
11. *Écrou M6*
12. *Évent d'aération*
13. *Protège-pédale*
14. *Pédale*
15. *Écrou amortisseur*
16. *Broche de verrouillage*
17. *Goupille d'accouplement*
18. *Cadre de base*
19. *Goupille ciseaux*
20. *Raccords*
21. *Écrou M4*
22. *Goupille*
23. *Pompe*
24. *Écrou M10*
25. *Rouleau*
26. *Unité de levage*
27. *Cadre supérieur*
28. *Écrou M8*

29. *Étrier à vis*

30. *Goupille de fixation*

MONTAGE

FIG. 2

FIG. 3

FIG. 4

UTILISATION

REMARQUE !

Charge maxi. : 135 kg. Ne dépassez jamais la charge maximale autorisée.

1. Fixez fermement la moto sur la plate-forme élévatrice avec les 2 crochets qui s'accrochent aux 2 étriers à vis.
2. Montez la plateforme à l'aide de la pédale.
3. Lorsque la plate-forme a atteint la hauteur souhaitée, insérez la goupille de verrouillage pour empêcher l'abaissement par inadvertance.
4. Pour abaisser la plate-forme, retirez la goupille de verrouillage et ouvrez lentement la soupape. La vitesse de descente dépend du degré d'ouverture de la soupape. Plus on ouvre la soupape, plus la vitesse de descente est grande.
5. Lorsque la plate-forme a atteint la hauteur souhaitée, fermez la soupape.

ENTRETIEN

- Lorsque le produit n'est pas utilisé, rangez-le au sec et en position complètement abaissée afin de minimiser les risques de corrosion du vérin et/ou le piston.
- Gardez le produit propre, sec et exempt d'huile et de graisse. Lubrifiez les pièces mobiles.

- Vérifiez régulièrement que le vérin et la tige de piston sont exempts de corrosion. Avec un chiffon propre imbibé d'un peu d'huile, nettoyez les parties du vérin et du piston qui sont en contact avec l'air.
- Contrôlez toutes les parties du produit avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit si des parties sont endommagées ou déformées. Remplacez les pièces endommagées ou usées avant d'utiliser le produit de nouveau.
- Si le système hydraulique perd de sa puissance, ouvrez la soupape et pompez rapidement avec la pédale 15 à 20 fois pour purger le système hydraulique.

DÉPANNAGE

Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un technicien de service agréé ou toute autre personne qualifiée. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De waarschuwingen en instructies in deze handleiding omvatten niet alle mogelijke situaties die zich kunnen voordoen. De gebruiker moet gezond verstand en voorzichtigheid gebruiken.
- De maximaal toegestane belasting is 135 kg. Overbelast het product nooit.
- Vervoer nooit personen op de lastdragende voorzieningen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor het omhoog brengen van motoren. Gebruik het product niet om voorwerpen te vervoeren.
- Til nooit mensen of dieren op met het product.
- Houd kinderen en omstanders op veilige afstand wanneer u het product gebruikt.
- Draag geen loszittende kleding, sierraden, horloges en andere spullen die vast kunnen komen te zitten in bewegende onderdelen. Gebruik haarbescherming voor lang haar.
- Probeer niet te ver te reiken. Zorg ervoor dat u steeds stevig staat en goed in evenwicht bent. Draag antislipschoenen.
- Gebruik het product alleen op een vlakke en stabiele ondergrond, die droog is, een antisliplaag heeft en bestand is tegen de belasting. Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is.
- Loop of sta niet onder het platform als het niet mechanisch is vergrendeld.
- Loop niet op het platform, ga er niet op staan en laat niemand op het platform klimmen of erop gaan staan terwijl het omhoog is gebracht.
- De motor moet op het platform worden geleid. Probeer nooit met een motor op het platform te rijden. De motor moet ook vanaf het platform naar beneden worden geleid.
- Zet de motor vast op het platform met geschikte spanbanden.
- Controleer of het zwaartepunt van de belasting zich binnen het gemarkeerde vak op het platform bevindt.

- Als het platform omhoog is gebracht naar de werkhoogte, controleert u of de borgpen is geplaatst om te voorkomen dat het platform onbedoeld omlaag zakt.
- Controleer voordat u het platform laat zakken of er zich geen obstakels onder het platform bevinden en of er zich geen personen of huisdieren in de buurt bevinden.
- Houd uw handen en voeten weg van bewegende delen.
- Probeer nooit dingen op het product te transporteren. Het product mag alleen in statische positie worden gebruikt voor het omhoog en omlaag brengen van belasting. Zorg ervoor dat de belasting de hele tijd stabiel is.
- Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, als het product overbelast is geweest of is blootgesteld aan schokbelasting.
- Gebruik nooit het product als u vermoeid bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.
- Laat het product nooit gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met het product of met deze instructies.
- Breng op geen enkele wijze veranderingen aan in het product of de bijbehorende accessoires.
- Stel het product niet bloot aan regen, sneeuw of vocht.
- Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of ander gekwalificeerd personeel. Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET OPTILLEN/VERPLAATSEN VAN ZWARE VOORWERPEN

- Loop of sta nooit onder of in de buurt van de opgetilde last of een last in beweging. Houd omstanders, met name kinderen, en huisdieren op een veilige afstand.

- Volg altijd de aanwijzingen van de fabrikant voor het vastzetten van de motorfiets op het product en voor de manier waarop de motorfiets moet worden beschermd tegen beschadigingen tijdens het optillen. De gebruiker is aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het niet naleven van deze instructies.
- Volg de instructies van de fabrikant voor het vastzetten van bewegende delen en andere maatregelen die u moet treffen vóór het heffen van de motorfiets. De gebruiker is aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het niet naleven van deze instructies.
- Ga voorzichtig om met het tillen en de hangende lading. De last moet goed gebalanceerd zijn. Maak geen plotse bewegingen bij het vervoeren van de last. De last mag nooit beginnen zwaaien. Gebruik goedgekeurde remmen, kettingen, haken enz.
- Controleer regelmatig de tilvoorzieningen op slijtage. Vervang beschadigde of versleten onderdelen voordat u het product opnieuw gebruikt. Zorg ervoor dat de lading niet tegen voorwerpen in de omgeving kan stoten. Laat de lading voorzichtig zakken. Plaats een zware lading alleen op een ondergrond die de lading kan dragen.
- Lasten mogen alleen worden geheven/verplaatst door personen met voldoende vaardigheden. De gebruiker is verantwoordelijk voor eventuele ongevallen of risico's waaraan andere personen of eigendommen worden blootgesteld.
- Probeer nooit personen op te tillen of te verplaatsen met het product.

SYMBOLLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.



Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Max. belasting	135 kg
Hefhoogte	345 – 862 mm
Afmetingen	450 x 500 x 360 mm
Gewicht	25,3 kg

BESCHRIJVING

AFB. 1

1. *Rubbermat*
2. *Vergrendelingsblok*
3. *Dempmoer*
4. *Haak*
5. *Sluitring*
6. *Vleugelmoer*
7. *Schroef M8*
8. *Schroef M10*
9. *Schroef M6*
10. *Schroef M4*
11. *Moer M6*
12. *Luchtklep*
13. *Pedaalbescherming*
14. *Pedaal*
15. *Dempmoer*
16. *Borgpen*
17. *Koppelingspin*
18. *Basisframe*
19. *Splitpen*
20. *Koppeling*
21. *Moer M4*
22. *Pen*
23. *Pomp*
24. *Moer M10*

25. Rol
26. Tileenheid
27. Bovenframe
28. Moer M8
29. Schroefhaak
30. Bevestigingspen

MONTAGE

AFB. 2

AFB. 3

AFB. 4

AANWENDING

LET OP!

Max. belasting: 135 kg. Overschrijd nooit de maximaal toelaatbare belasting.

1. Zet de motorfiets stevig vast op het platform met de twee haken, die worden vastgehaakt in de twee schroefhaken.
2. Breng het platform omhoog met behulp van het pedaal.
3. Wanneer het platform de gewenste hoogte heeft bereikt, plaats u de borgpen, zodat het platform niet onbedoeld kan zakken.
4. Laat het platform zakken door de borgpen te verwijderen en de luchtklep langzaam te openen. De daalsnelheid is afhankelijk van de mate waarin de luchtklep wordt geopend. De daalsnelheid neemt toe naarmate de klep verder opent.
5. Sluit het ventiel als het platform tot de gewenste hoogte is gezakt.

ONDERHOUD

- Wanneer het product niet wordt gebruikt, moet het droog en in de laagste stand worden bewaard om het risico op corrosie

van de cilinder en/of zuiger tot een minimum te beperken.

- Houd het product schoon, droog en vrij van olie en vet. Smeer de bewegende delen.
- Controleer regelmatig de cilinder en de zuiger op corrosie. Reinig de onderdelen van de cilinder en zuiger die in contact komen met lucht met een schone doek met een beetje olie.
- Controleer alle onderdelen van het product vóór elk gebruik. Gebruik het product niet als onderdelen versleten of beschadigd zijn. Vervang beschadigde of versleten onderdelen voordat u het product opnieuw gebruikt.
- Als het hydraulische systeem vermogen verliest, open dan de luchtklep en pomp snel 15-20 keer met het pedaal om het hydraulische systeem te ontluchten.

PROBLEEMOPLOSSING

Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum of ander gekwalificeerd personeel. Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.